

Foreign Rights Bologna 2020

UTE
KÖRNER
LITERARY AGENT



Rights sold
to:
Spanish

Today we'll be...

Text by Laia Soler

Illustrations by Srta. M.

La Galera, 2019, Barcelona, 32pp.

LLU institut
ramon llull
Lengua y cultura catalanas

A boardbook series for **readers 3+**, to get to know closer different professions in a very entertaining way with the Chamaleon Class!

5 titles in the series so far: Chefs, Vets, Booksellers, Mechanics, Firemen





The Adventure of sleeping on your own

Text by Clara Mas Bassas

Illustrations by Judi Abbot

Duomo, 2019, Barcelona, 26 pp.

Today Matilda will sleep for the first time on her own in her room and in her new and big bed. She is so excited! But at the same time she is a bit scared.

Luckily her parents calm her and teach her that sleeping on ones' own is...a great adventure!

"The Adventure of sleeping on your own" is a story that will help both the small ones and the adults in an important moment for the family.

It is a simple story that counts with tips by a specialist in emotional education, so that we can learn how to work on routines, relaxation, the fear of darkness and nightmares.



An essential book to help your kids sleep on their own



Rights
sold to:
Italy



The Big Book of Habits

Text by María Menéndez-Ponte

Illustrations by Judi Abbot

Duomo, 2020 Barcelona, 216 pp.

To help the small ones in their daily life is not always easy. We usually feel unsure and have doubts and insecurities and it might be difficult to find the words or the gestures and the appropriate way to deal with specific situations.

Nevertheless, working correctly on the habits and routines is a necessary step to grow in autonomy, security and thus to be happier.

The 30 stories by María Menéndez-Ponte will help to cope with these key situations. Their funny characters will help make of this difficult task of acquiring habits and routines, something really entertaining.

These stories are supported by the technical cards elaborated by La Nau Espacial, a center specialized in emotional education.

"From going to bed to washing your teeth, to carry out domestic tasks, reading books, the routine of bathing or getting dressed, all of these habits and more are approached from a perspective, where emotions play a main part." - Magazine Ser Padres

Rights sold to:

Italy · Croatia ·

Poland



The Big Book of Emotions

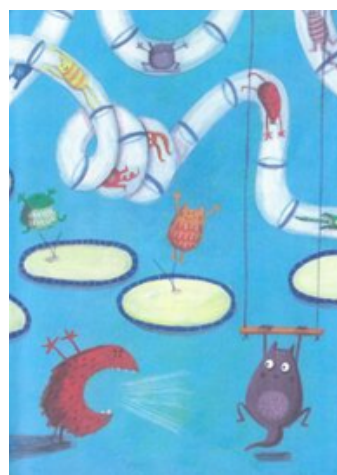
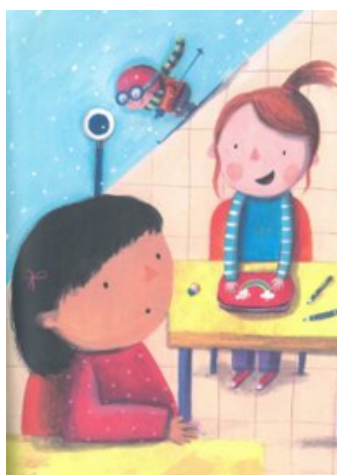
Text by María Menéndez-Ponte

Illustrations by Judi Abbot

Duomo, 2018, Barcelona, 197 pp.

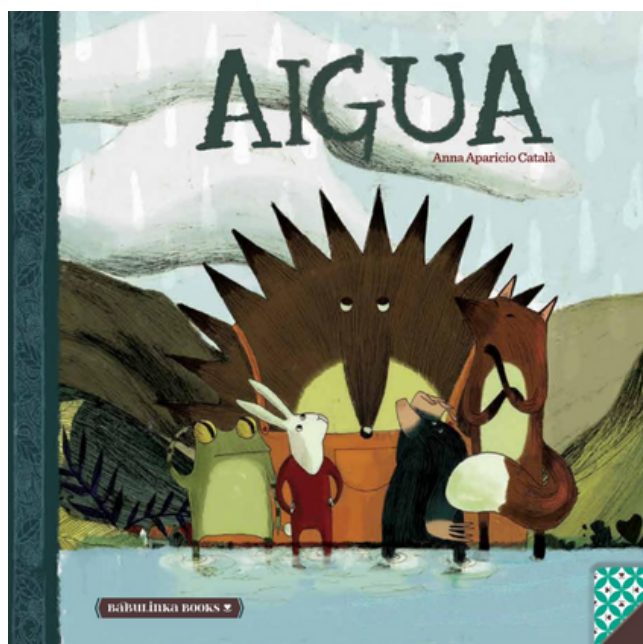
Sometimes adults do understand how they feel, but we do not know how to explain that to them, so that they are able to understand themselves much better. However that represents a necessary step to grow up and doing it happy.

These 30 stories by María Menéndez-Ponte will help them recognizing and handle all kind of emotions. The adventures of their nice characters will help in the task of understanding our feelings and it will be fun. These adventures will be completed by informative forms developed by “La Nau Espacial”, a centre specialized in emotional education.



Being able to recognize and express emotions and feelings is a basic skill in the development of small children

Rights sold to:
Spanish · Germany
Italy · Brazil · Turkey
Korea · Taiwan



Water

Text and illustrations by Anna Aparicio Català

Babulinka Books, 2017, Barcelona, 46 pp.

A small village at the heart of a valley, where everyone is busy with their own life, without caring much about the rest of the neighbours.

Until one day something strange happens... And they have to start communicating and understanding each other in order to find a solution.

This is a coral story where the strenght and great expressevity of the illustrations remark the magic of **Anna Aparicio Català's** style.



*An enjoyable book that
will make us discover
that together, as a
team, we can manage
much better*



Rights sold to:
Spanish



Neighbours

Text by Àngel Burgas

Illustrations by Anna Aparicio Català and Ignasi Blanch

Babulinka Books, 2017, Barcelona, 46 pp.

The album, written and illustrated by four hands, is **a celebration of individuality and cohabitation**, that is built around the duel between the illustrators that live in confronted pages.

Everything goes well while every character draws in its space, at one or other side of the back of the book.

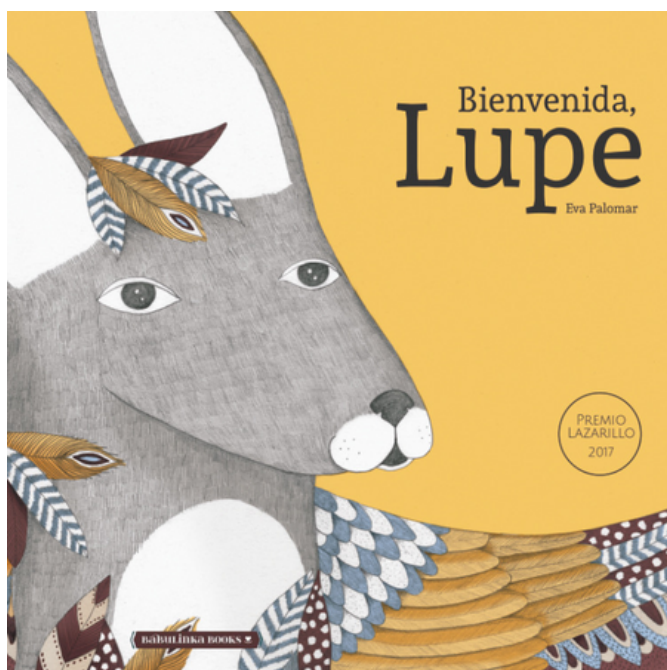
But the creative euphoria, the desire to grow, ends up leading each one to intervene in each other's territory. Then, the conflict burst amongst invaded neighbours; colours and shapes attack each other and intertwine.

Exhausted after the intensity of the battle, both protagonists will discover, in the harmonious composition of the ruins, the attractive beauty of difference and diversity.

selected by IBBY Spain 2018



Rights sold to:
Spanish



Welcome, Lupe!

Text and Illustrations by Eva Palomar

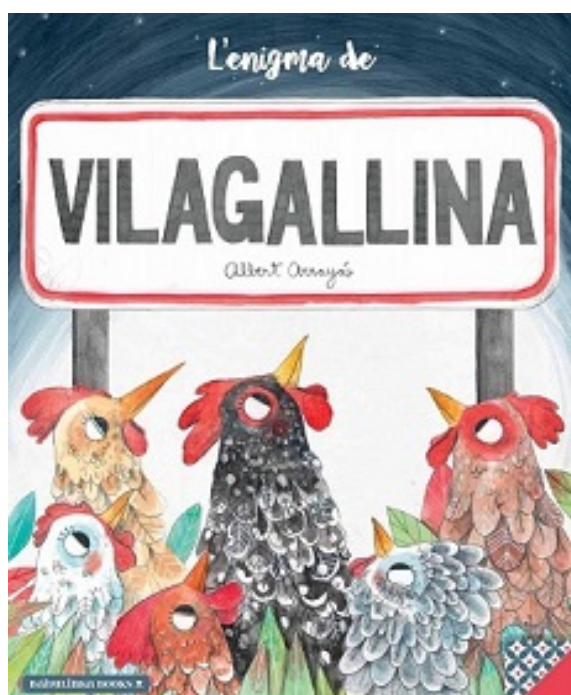
Babulinka Books, 2019, Barcelona, 46 pp.

Lupe's family is new in the forest. All the hares are really happy, all, but Lupe...She is embarrassed to show up: and if noone likes her?She will work hard sewing disguises, she will try to look like other animals, but without success.But her grandpa gives her a very wise tip: what if the solution resides in you?

Lupe tell us about the importance
of showing ourselves to the world,
the way we are



Lazarillo Award 2017 · Núvol 'Sa Il.lustríssima' Award 2019



The Enigma of Henntown

Text and illustrations by Albert Arrayás

Babulinka Books, 2017, Barcelona, 46 pp.

The competition to designate "*The best Henn of the Year*" is in danger! A few days before the famous competition "*The Golden Feather*" starts, the henns of Henntown start disappearing.

After each new disappearance, a new clue is found... Who can be the responsible? Watch out! Sometimes they might want us to believe certain things that are not true

Albert Arrayás has created a funny and original picturebook that talks about envies and tricks that not always end up well.

This is an '*enigma picturebook*' that does not end, when you read the last page of the book, but that forces you to reread it and find the traces and clues that have been intelligently and subtly inserted.

Arrayás' illustrations are simply a gift to the senses.



Rights sold to:
English · Korea



The Blue Bench

Text and illustrations by Albert Asensio

Babulinka Books, 2017, Barcelona, 46 pp.

Around a blue bench, we see a number of persons coming and going: some of them fall in love, some other become friends, some say good-bye for ever... The only thing that remains unshakable is the bench.

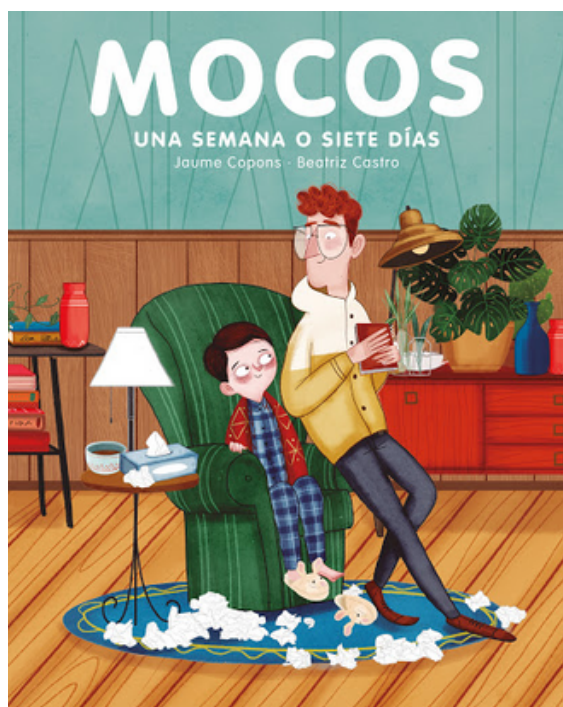
This marvelous work tells us about the cycles of life, of circular stories, and of the great feeling of knowing, that we will always have the chance of a new start.



Winner of the
Llibreter Award 2017



New!



Snot: a Week or Seven Days

Text by Jaume Copons

Illustrations by Beatriz Castro

Duomo, 2019, Barcelona, 26 pp.

Children use to get a cold between five and twelve times a year.

When you start sneezing and caughing my tip is to have a good book besides you.

But this is what the doctor said to uncle Oscar:

- 1- Rest (to rest a lot and sleep good)
 - 2- Drinking a lot of water and liquids (soups, juices,...)
 - 3- Having a lot of tissues besides you
 - 4- If you have temperature or you feel bad, then take ibuprofen or paracetamol
- And patience. Lots of patience.

No solo estornudé. Tenía tos y entences... ¡Entonces empezaron los mocos! Y mi tío, como no tenía hijos y no sabía nada de niños, se puso muy nervioso y llamó al médico.



Tras su explicación, Mucus dijo que se iba un rato y que no le dijera nada a mi tío, porque los mayores no creen en superhéroes. Y antes de irse me enseñó a hacer su saludo secreto.



Fue divertido porque con él me enteré de muchas cosas. Sin ir más lejos, resultó que Mucus quería decir «moco» en latín. Bueno, y en francés, y en italiano y en inglés...



"No kid resists to any scatological issue, even less if it comes from this author, who is a master in humor and knows how to connect with kids" - Club Peques Lectores.

Translation aid from:



A Bench in the Square

By Raquel Díaz Reguera

López, 2018, Salamanca, 44 pp.

Manuel, a man who every afternoon sits on a bench in the town square with his fishing rod waiting for the salmon to bite, begins to find himself joined by others who also come with their particular wishes:

Margarita, a lady who wants to catch clouds, Serafin, the town postman who wants to trap beautiful words to embellish the letters he carries in his bag, Pedro, who wants to spot birds from tropical zones...

Each one of them contributes something to the group and they all enjoy each other's company afternoon after afternoon.

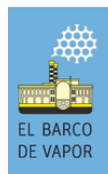


**Full English
translation available**





Rights sold
to:
Catalan



Pata Pank
y Pato Punk

Bernardo Atxaga

Ilustraciones
de Puño



Duck Pank and Duck Punk

Text by Bernardo Atxaga

Illustrated by Puño

SM, 2020, Barcelona, 144 pp.

Duck Pank and Duck Punk go to the hairdresser to freshen up their crests because they have a mission: they want to go to the zoo and disturb the lion.

Everyone prevent them to do so but they do not want to listen. So they go calmly to the area where the king of the jungle lives.

And then happens, what it had to happen...

Sample translation
available!

—Puede ser peligroso —les dijo el peluquero—. Muy peligroso.
—¿Peligroso para quién? —preguntaron Pata Pank y Pato Punky a la vez—. ¿Para el león?
—No, para vosotros dos —dijo el peluquero—. Os podéis quedar sin cresta.

—Y sin plumas —añadió un joven de patillas largas que estaba esperando su turno para cortarse el pelo.
—Mira qué gracioso el patillas este —dijo Pata Pank.



El joven de las patillas siguió leyendo: «El león se pasa la mayor parte del día durmiendo. Pero de pronto, en cualquier momento, abre los ojos, se levanta, corre, salta y mata. El ataque suele ser potente y corto. La mayoría de las veces agarra a la presa por el cuello y la estrangula. Otras veces, sencillamente, la desgarrar. Su dentadura es extremadamente afilada. Sus colmillos son como cuchillos».



The Suitcase of Memories

Text by Àngels Bassas & Salvador Macip

Illustrated by Lluís Farré

Cruïlla, 2019, Barcelona, 56pp.

Sebastian has lost all his memories. Someone has put them into a suitcase and taken them a long way away. Jonas, the best detective in the universe, together with the eccentric Doctor Caroline Coriolana, will set out on a journey into Sebastian's brain to get them back. Will they manage it?

A passionate and warm-hearted adventure which may also help to explain what Alzheimer is to young children



New!



Translation aid from:

LLL institut
ramon llull
Lengua y cultura catalanas

Dr.Bombard's Boat

Text by Oriol Canosa

Illustrations by Jordi Sunyent

Babulinka, 2020, Barcelona, 60pp.

After a wreck with no incidents, Dr. Bombard floats in a boat in the middle of the ocean. Is that a tragedy or is it the opportunity to experiment a great adventure? He doesn't know. But he will have all the time to discover it.

This is a **poetic text** full of thrilling moments.

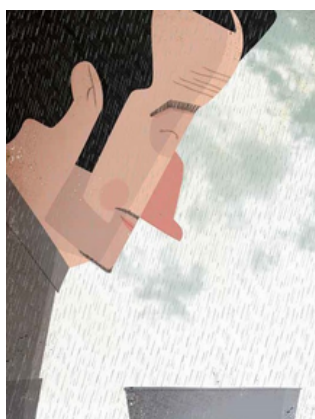
The illustrations by Jordi Sunyer convey the reader to the immensity, the beauty, the solitude and also to the infinite of the ocean.

Might we get into difficult situations, sometimes you just have to let yourself go and trust.

Dr. Alain Bombard existed and he has a very curious story. He was doctor in a small fishermen village in the North of France and he had to experience the deaths of shipwreck survivors that died because they did not have the knowledge and the temper to try to survive.

So one day in 1952 he decided to get out to the ocean in a plastic boat and become a volunteer shipwreck survivor during a few months, in order to convince the fishermen that, despite all the difficulties, surviving in the sea could be possible and they just had to learn how to do it.

He managed to survive and his books are inspiration to all of those who cross the waters of the ocean. This story is dedicated to him





**Rights
sold to:**
Spanish



The Story of the Postwoman

Text by Anna Manso

Illustrated by Africa Fanlo

Animalibres, 2020, Barcelona, 64pp.

Martha dreams of becoming a painter, although she is happy going up and down with her bicycle delivering parcels.

Lately, she has noticed that noone is happy with the parcels they get, until one day everything gets upside-down: the princess is delighted with the new sword, St.Jorge enjoys his wand and Red Riding Hood is amazed with the spellbook. On the contrary, the wizzard is very very upset...



A funny story for first readers on the importance of defending what you really like, also if that means breaking with stereotypes



Monstrous Friends

Illustrations by Gabriel Salvadó

Animallibres, Barcelona, 2014, 120 pp.

**Rights
sold to:**
Spanish
Russia

Sandra's parents are a million times younger than the parents of other boys and girls of her own age. They need a lot of practice to become 'professional parents' and they always need her to help them. But Sandra has her own problems too: She is the shyest and most fearful girl in the universe. That's why she got the fright of her life when one night a deep monstrous voice wakes her up.

Sandra begins to get visits from a whole string of monster-animals and little by little, she's able to establish friendships with them, which she's never been able to manage with anyone from the 'non-monstrous' world. And through these new, special friendships she is somehow being filled with a special energy that gives her the courage to overcome her fears and insecurities and that lead her to get closer to and even make less monstrous friends with a boy from school.



**Rights sold
to:**
Spanish
Korea

The Last Violin

Illustrations by Gabriel Salvadó

Arcàdia, Barcelona, 2014, 56 pp.

Octavi's father is a luthier; he makes violins, the best violins in the world. He is a true master of his craft. Octavi loves going to the workshop to watch his father work. But one day the luthier's hands begin to shake and he must make a decision. It is when a very odd couple - the 'Pigtails' - come to commission the last violin, not to play it, but because they are collectors of 'last things'. Curious, don't you think? And when he begins carry out the assignment the father realises that the idea of a violin that is not to be played is a nonsense. And in a sudden change of heart, he takes a final and wise decision.

L'últim violí



Anna Manso

Il·lustracions
de Gabriel Salvadó

la mena
ARCÀDIA



llull institut
ramon llull
Lengua y cultura catalanas



Stories for Boys who dreamt in changing the world

G.L.Marvel

Rights sold to:

Italy · Turkey · Portugal · Greece · Lithuania

Duomo, Barcelona, 2018, 147 pp.

“Stories for boys who dream of changing the world” is a beautiful illustrated children’s book packed with 50 bedtime stories about the lives of 50 extraordinary man from the past and the present and from all over the world.

Alan Turing, Albert Einstein, Andre Agassi, Antoine de Saint-Exupéry, Charles Darwin, Dalái Lama, Félix Rodríguez de la Fuente, Haile Gebrselassie, Harvey Milk, Iqbal Masih, Jacques-Yves Cousteau, Jamie Oliver, John Lennon, Julio Verne, Kilian Jornet, Leonardo da Vinci, Lili Elbe, Louis Braille, Mahatma Gandhi, Pedro Duque, Roald Amundsen, Sebastião Salgado, Stephen Hawking, and many more!



Stories of Animals that changed the World

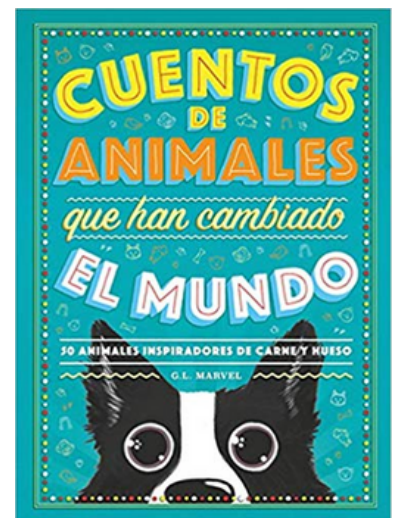
G.L.Marvel

Duomo, Barcelona, 2019, 160 pp.

“Stories of Animals that changed the world” is a children’s book packed with 50, beautifully illustrated bedtime stories about the lives of 50 extraordinary animals from the past and the present and from all over the world.

The first animal that was cloned, the chimpanzee communicating through the language of signs, the first living being that explored space, the indefatigable companion of Tarzan, the freest whale in the world or the dog that did not forget its owner .

Discover some of the most beastly heroes in history! Dolly, Lucy, Laika, Chita, Keiko, Hachiko are some of the protagonists of these 50 stories about animals that have changed the course of history or highlighted by their audacity courage or service



Rights sold to:
Italy · Lithuania · Finland
Poland · Korea · Sweden · Portugal





Rights sold to:
Italy



You can save the World

38 inspiring heroes and 12 challenges to stop the climate change

By Angela Green

Duomo, 2020, Barcelona, 152 pp.

The earth is wise, it breaths life and is anxious to offer many more marvels besides of the ones it brings us every day. Our duty is taking care of it so that it keeps on doing that.

Get together with Greta Thunber and millions of girls and boys.

Your mission: to save the world.

Learn from these **38 inspiring persons** and become an earth-hero you too.

In this book you will also find **12 challenges** that you can do yourself in order to cooperate and do something for the earth too.





**Rights sold
to:**
Catalan



Frei's Stories

Text & Illustrations by Mikel Valverde

La Galera, 2019, Barcelona, 144 pp.

"Frei's Stories" relate the comic adventures of a boy who doesn't go looking for problems (and neither wants any), but who attracts them like a magnet.

This year at school, Frei's mission is clear: to win the love of the beautiful Mireia López, the new girl. But to achieve this, he must first gain the approval of Marta Fernández, her friend and a real expert in getting him into trouble.

Before long, Frei's friends meet The Professor, an elderly man who is tired of living in a nursing home and wants to go back to the school.

He proposes a surrealistic pact, and who gets to be the volunteer? Well...poor old Frei!

A new series written and illustrated by Mikel Valverde, in classic Manolito Gafotas style.

Funny, irreverent and witty!



Cover of the Catalan edition

**Sample translation
available!**





Dune - Diary of a Summer

Text by Muriel Villanueva

Illustrations by Ferrán Orta Terré

7th.
edition

Babulinka Books, 2015, Barcelona, 170 pp.

Hi. My name's Duna and this is my summer diary. I'm here with my two sisters in our grumpy grandfather's house. Mum left us in this white and blue village facing the sea and my teacher has set as homework the job of writing everything that happens to me before I begin high school. I can't deny it, it looked like it was going to be the most boring summer of my life.

But now, between the daredevil gang, my grandfather's secrets, and a super interesting boy I met in the woods, it seems that things are livening up. All indications are that this is going to be a special summer – a summer of discoveries, the kind that make you grow up.

Nominated to Atrapallibres Award 2016 · Spanish representative at the Children Bookfair in Rio de Janeiro 2016 · Selected one of the best books of the year 2015 by IBBY Catalonia

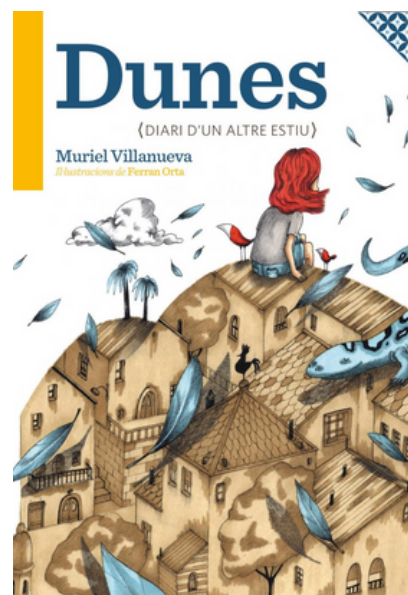
Dune - Diary of another Summer

New!

Text by Muriel Villanueva
Illustrations by Ferrán Orta Terré

Babulinka Books, 2019, Barcelona, 175 pp.

I wrote this diary two years ago and it seems to have become my secondbest friend. My first continues to be Max. Now that we're fourteen, our friendship has matured, but the love I feel for him is getting interesting and... a little complicated too. What's more, there's no way to separate mum from Manel who on top of everything, has a little boy. Moreover, grandpa Ignasi has fallen in love. And if this was not enough, the village is in danger: a real estate developer has proposed transforming the beautiful landscape of Dunes. Our gang has a lot to say about this.



**institut
ramon llull**
Lengua y cultura catalanas

The new edition of a modern classic in Spanish and Basque Literature!



A Crocodile under the bed

Text by Mariasun Landa

Illustrations by Marta Moreno

Rights sold
to:
Catalan

La Galera, 2019, Barcelona, 144 pp.

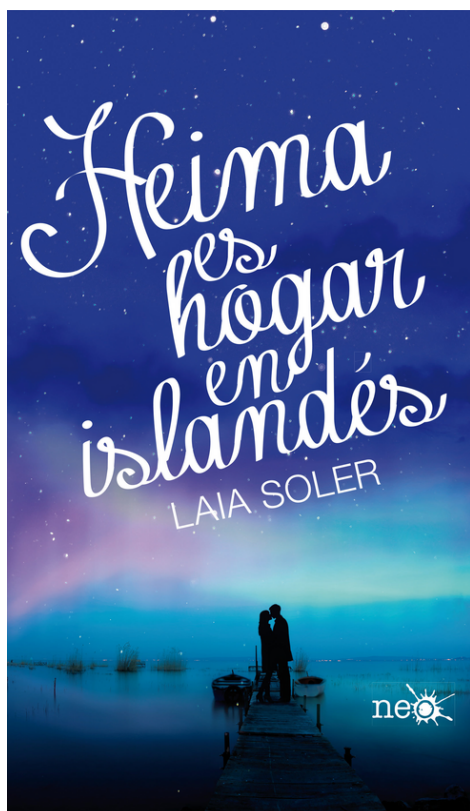
“J.J. works in an office in a city and lives a monotonous and routined life, until one morning, he discover a crocodile under his bed that eats up his shoes. Confused, he goes to tell the butcher about it, who attributes his discovery-vision to working too much. It would also not hurt to get to know somebody...

Listening to the butcher, J.J. becomes aware of his situation and realises that he can't go around proclaiming that a crocodile lives under his bed. “Admitting to a crocodile in your life is not easy. That is to say, there are many small and large changes one is forced to face.” That is indeed quite true, but above all J.J. wants to find a solution to his problem. He goes to see a doctor who, without flinching, listens to his ailment and prescribes the pertinent medicine: Cocodrifil tablets, suppositories Cocodritolidon and effervescent cocodritamine.

With direct language and drops of humor, the author narrates the vital anguish of a man to whom something happens that he simply cannot explain. The crocodile could be the distress that accompanies it, the loneliness, the depression and the lack of dreams. The change that occurs in the protagonist at the end, is no other than the acceptance of the crocodile, his crocodile. Because, just like Elena, the spontaneous young trainee from his office, tells him: “At this point, I would talk to him. That'd be the best. Either you make friends or he eats you.”

The result is, which is what happens with good children's texts, that this story admits and holds a wonderful second reading for adults.

National Childrenbook Award 2003! · Honour List of the IBBY (International Board on Books for Young People), 2006 · Antonio M^a Labaien Award 2002



Heima is Home in Icelandic

By Laia Soler

Neo, 2014, Barcelona, 356 pp.

Can you feel at home hundreds of kilometres away from it?

It's not a lot of fun seeing life in black and white.

Laura has to endure a strange illness that prevents her from appreciating colours, but if life has been grey lately it's not just because she suffers from achromatopsia.

She's just broken up with her boyfriend and her parents haven't stopped fighting since their divorce.

Because of this, she decides to get away from everything and jumps on the first plane leaving the airport.

Fate takes her to Reykjavik, Iceland. There she meets a nice guy called Orri, who suggests that she set out on a journey around the country with him and his not so nice-friend Guðjon. It might not be the greatest idea, but it's not like Iceland has a lot of other options for a girl who's just run away from home.

What Laura would never have been able to guess is that these Icelanders are hiding a secret, one that even for someone like her is scarcely believable, and that this trip is going to change her forever.

Laia Soler is one of the best voices in Spanish juvenile literature. "Heima" is her great and unforgettable *classic*.



The Suitcase

Text by Núria Parera

Illustrations by María Huerqueta

Babulinka, 2018, Barcelona, 84pp.

**Rights sold
to:**
Italy · Slovenia

Interesting collection of mini narrations, only eight lines each, that have as a common thread a banal object: a suitcase.

It will pass through many hands for more than a century (from 1890 until 2011). It will be the silent witness of all the events humanity has experienced as well as sociocultural changes – industrialisation, migration waves, wars, rock & roll, vintage design...- without being a part of them.

With a concise prose, objective illustrations and a flawless edition (each page is accompanied directly by the year), the book offers a convincing overview of the cultural evolution to whoever reads it, without lecturing or moral judgments.

It does nonetheless contain an explanatory chronology in the end, in the form of an appendix.

IBBY Honor List 2020

Crítica Serra d'Or Award 2019

Representing foreign rights of:

Authors:

Anna Manso
Bernardo Atxaga
Mikel Valverde
Laia Soler
Mariasun Landa
Maria Guitart
Aina Bestard
Núria Albesa

Publishers:

Babulinka Books
Lóguez
Duomo

Ute Körner Literary Agent, S.L.U.
sandra.rodericks@uklitag.com
www.uklitag.com



UTE
KÖRNER
LITERARY AGENT